

Компания ЛЕДАС объявляет об успешном завершении первого этапа по локализации решений DELMIA для российского рынка по заказу Dassault Systèmes

Новосибирск, Россия. 10 ноября, 2008

Компания «ЛЕДАС», независимый поставщик программных компонент и услуг на рынке средств управления жизненным циклом изделий (PLM), сегодня объявила о том, что ее партнерство с компанией Dassault Systèmes Russia Corp. позволило корпорации Dassault Systèmes завершить локализацию ПО DELMIA Process Engineer - первого этапа в проекте локализации линейки продуктов для моделирования производственных процессов, входящих в портфолио DELMIA.

«Локализация программных продуктов – обязательное требование российского рынка PLM. Мы поняли это, когда вывели на местный рынок нашу основную торговую марку – CATIA, а затем, в партнерстве с компанией ЛЕДАС, локализовали ПО ENOVIA SmarTeam версий V5R18 и V5R19», – сказал Лоран Вальрофф (Laurent Valroff), директор Dassault Systèmes Russia Corp. «Решение по локализации продуктов, входящих в портфолио DELMIA, было принято в 2008 году в соответствии с потребностями наших клиентов. Естественно, что мы вновь остановили свой выбор на ЗАО «ЛЕДАС», поскольку его специалисты обладают всей необходимой компетенцией в области организации производственных процессов на современном предприятии, совмещая это с высокой лингвистической квалификацией. Их профессионально выстроенный вертикальный процесс локализации, позволяющий повторно использовать переводческую память, превосходная поддержка и разумные расценки делают эту компанию нашим очевидным партнером по локализации. Качество, своевременность и эффективность выполненной в ЛЕДАС работы соответствуют

самым строгим требованиям Dassault Systèmes, установленным с самого начала проекта и неукоснительно соблюдающимся до его завершения в соответствии с утвержденным графиком работ».

Первый этап – локализация DELMIA Process Engineer – включал в себя составление глоссария и перевод более 70 тысяч слов из области CAD/CAM/CAE/PLM, содержащихся в элементах пользовательского интерфейса. В координации с российским офисом Dassault Systèmes, ЗАО «ЛЕДАС» сыграло ключевую роль в управлении, выполнении и поставке результатов проекта.

На следующем этапе, завершение которого ожидается до конца этого года, планируется перевод элементов пользовательского интерфейса остальных модулей DELMIA общим объемом более 300 тысяч слов.

О системе DELMIA

DELMIA, решение компании Dassault Systèmes, позволяет производителям из любых областей виртуально определять, планировать, создавать, отслеживать и управлять всеми производственными процессами. От ранних стадий планирования и моделирования технологических процессов до всестороннего определения производственных мощностей и оборудования решения DELMIA помогают компаниям достичь наибольшей производственной эффективности, снижения затрат, улучшения качества изделия и уменьшения времени его выпуска на рынок.

О компании ЛЕДАС

ЗАО "ЛЕДАС" — независимая софтверная компания, образованная в Новосибирском Научном Центре (Академгородке) Сибирского отделения Российской Академии Наук в 1999 г. Являясь лидером в области вычислительных технологий, основанных на аппарате математических ограничений, ЛЕДАС хорошо известен как поставщик программных компонентов PLM (систем управления жизненным циклом изделия): решателя геометрических ограничений для САПР (CAD/CAM/CAE), оптимизирующего процессора для систем управления проектами, планирования рабочей силы и организации собраний, интервальных технологий для организации баз знаний и совместного проектирования в САПР.

Компания также предоставляет услуги в области PLM+ERP: разработка ПО, консалтинг, распространение продуктов партнеров, услуги по локализации, образовательные тренинги. Подробная информация о компании ЛЕДАС находится по адресу: www.ledas.com/ru/.

Контакты

Маркетинговый отдел
Компания ЛЕДАС
тел: +7 383 3356 504
факс: +7 383 3356 256
Email: info@ledas.com